

NOTA DE TRANSMISIÓN

Asunto: Informe de síntesis sobre la sesión plenaria adicional
– Bruselas, 26 de marzo de 2003

**DEBATE SOBRE LAS ENMIENDAS RELATIVAS A
LOS ARTÍCULOS 1 A 7 DEL PROYECTO DE CONSTITUCIÓN**

A raíz de la sesión plenaria del 27 de febrero consagrada a los artículos 1 a 7 del proyecto de Constitución y a las enmiendas presentadas por los miembros de la Convención, éstos continuaron sus debates durante una sesión adicional presidida por D. Jean-Luc Dehaene, Vicepresidente de la Convención.

Artículo 1

El Vicepresidente hizo una breve introducción al debate recordando el desarrollo de la sesión plenaria consagrada al debate de los artículos y recordando, en particular, los principales temas a los que se referían las enmiendas presentadas a este respecto por los miembros de la Convención. Indicó también que, en cualquier caso, el Praesidium trataría de reflejar de forma más clara en una versión revisada algunas de las preocupaciones expresadas; mencionó, en particular, el hecho de que son los Estados miembros y no la Constitución los que atribuyen las competencias de la Unión. Varios miembros de la Convención saludaron esta sugerencia.

Apartado 1 del artículo 1

"Pueblos" o "ciudadanos"

Numerosos participantes señalaron su preferencia por la utilización, en este apartado, del término "ciudadanos" en lugar de "pueblos", con el argumento de que este término era más moderno, al haber sido consagrado por el Tratado de Maastricht. En el mismo sentido, algunos participantes hicieron hincapié en el hecho de que el término "ciudadano" posee un verdadero sentido jurídico, mientras que este no es el caso del término "pueblos". Otros participantes señalaron, no obstante, que el término de "pueblos" refleja mejor el carácter fundamental de la Unión al que se refiere este artículo. Por último, algunos de los participantes propusieron una reformulación del apartado, a fin de conciliar los dos conceptos de "pueblos" y "ciudadanos".

"Constitución" vs "Tratado constitucional"

Algunos participantes indicaron que preferían que se evitara la palabra "Constitución" y que se sustituyera por "Tratado Constitucional", palabra que refleja mejor la idea de un acuerdo adoptado entre los Estados.

Creación de la Unión

Algunos de los participantes se plantearon la cuestión de si la continuidad jurídica estaba garantizada al prever la Constitución la "creación" de la Unión. Para estos participantes no se trataría de crear una Unión, porque ésta ya existe, sino más bien de marcar una nueva etapa en su desarrollo. El Vicepresidente explicó que, por un lado, la Unión creada por la Constitución sucedería en cualquier caso a la Comunidad y a la Unión actual, y que, por otro, en la última parte de la Constitución figurarían disposiciones que garanticen la continuidad jurídica, bajo el título "Disposiciones finales". Un participante destacó la importancia de que la continuidad jurídica quedase reflejada desde el primer artículo, con el fin de evitar toda ambigüedad.

"Modelo federal"

Algunos participantes se expresaron en favor de la supresión de la palabra "federal" en este apartado.

Dichos participantes consideraron que la palabra federal tenía un sentido jurídico diferente en distintas lenguas y que, por esta razón, convenía evitarla para no dar lugar a divergencias de interpretación. Un participante propuso suprimir la segunda parte de la frase (p.m. "*en cuyo seno se coordinarán las políticas de los Estados miembros y que gestionará, según un modelo federal, algunas competencias comunes*"), por considerarla superflua y carente de sustancia. Otros participantes se expresaron en favor del mantenimiento de esta disposición y del término "federal", por considerar que éste expresa con más precisión y concisión que otros términos el modelo muy específico de funcionamiento de la Unión en el marco de algunas de sus competencias. Algunos participantes propusieron sustituir la palabra "federal" por las palabras "comunitario" o "supranacional".

"Unión cada vez más estrecha"

Algunos miembros de la Convención abogaron por la introducción en este apartado del concepto de una unión cada vez más estrecha, que figura en el actual artículo 1 del Tratado. Un participante sugirió que ese concepto figurase en el preámbulo de la Constitución, ya que tiene por objeto indicar una perspectiva. Un miembro de la Convención destacó que vería una conexión entre esta cuestión y la del término "modelo federal" y que podría aceptar esta última expresión a condición de que el texto de la Constitución dejase de contener la expresión "unión cada vez más estrecha".

Cuestiones de redacción

Algunos miembros calificaron de "banal" la fórmula introductoria del artículo 1 e hicieron sugerencias alternativas como "... decididos a construir su futuro conjuntamente...". Además, se criticó el verbo "gestionar" (o: "*administer*" en inglés) por considerarlo demasiado burocrático.

Estructura del apartado

Algunos participantes propusieron invertir el orden de la segunda parte de la frase, a fin de que las competencias asignadas a la Unión apareciesen en primer lugar, antes de la coordinación de las políticas de los Estados miembros.

Apartado 2 del artículo 1

Varios miembros de la Convención hicieron hincapié en la necesidad de precisar mejor los términos "identidad nacional" utilizados en el apartado 2 del presente artículo, y expresaron dudas en cuanto a la conveniencia de abordar la identidad nacional en dos lugares de la Constitución. Dichos miembros propusieron, en particular, que ese concepto se precisara a través de diferentes aspectos, como la diversidad cultural o lingüística, la autonomía y las especificidades regionales y otras. Una parte de los participantes propuso completar el concepto con las disposiciones del apartado 6 del artículo 9 o redactar un nuevo artículo sobre la base del apartado 2 del artículo 1, completado con el apartado 6 del artículo 9. Un participante, no obstante, se mostró vacilante en cuanto a la incorporación de los elementos del apartado 6 del artículo 9, temiendo que el nuevo apartado quedara sobrecargado.

Apartado 3 del artículo 1

Un participante señaló que la disposición del apartado 3 del artículo 1, relativa a las características de la apertura de la Unión a otros Estados, era más vinculante en su formulación de las condiciones de adhesión que las disposiciones previstas para los Estados miembros actuales en el artículo 2 sobre los valores.

Al final de las deliberaciones sobre el proyecto del artículo 1, el Vicepresidente de la Convención concluyó el debate constatando, en primer lugar, que se había puesto de manifiesto una amplia orientación en favor de la fusión de los proyectos actuales sobre la identidad nacional (apartados 2 del artículo 1 y 6 del artículo 9) en un nuevo artículo aparte que incorporaría los distintos elementos de la identidad nacional enunciados en el actual apartado 6 del artículo 9. El Vicepresidente reiteró que el Praesidium se proponía ultimar una fórmula que expresase, sin ambigüedad, que las competencias de la Unión proceden de los Estados, y que aclarase que su función de coordinación sólo se aplica a algunas políticas, sobre la base de las competencias que se le asignan. Por lo demás, destacó que el Praesidium iba a examinar más detenidamente algunos puntos que seguían siendo controvertidos, como por ejemplo:

- la utilización del término "ciudadanos" o del término "pueblo" en el apartado 1 del artículo 1;
- la utilización o no de los términos "modelo federal" en el apartado 1 del artículo 1.

Artículo 2

El Vicepresidente hizo una introducción al debate en la que explicó la lógica seguida por el Praesidium en la redacción de este artículo, que debería limitarse a una corta lista de los valores más esenciales, aceptados por todos, y que poseen una claridad jurídica tal que los convierte en sancionables en caso de violación grave por un Estado miembro. Recordó que muchas enmiendas tenían por objeto que se añadiera a los valores la igualdad o la igualdad entre mujeres y hombres. Por otro lado, explicó el enfoque del Praesidium en cuanto a la mención del "hecho religioso", haciendo referencia a las conclusiones del Presidente Giscard d'Estaing al final de la última sesión plenaria. El Vicepresidente señaló, por último, que numerosas enmiendas planteaban la cuestión de la pertinencia de la segunda frase de este artículo, formulada más como un objetivo que como un valor.

Numerosos participantes pidieron que a la lista de valores se añadiera el concepto de igualdad en general (o, según algunos, de igualdad ante la ley) o el de igualdad entre mujeres y hombres, o ambos. Varios participantes argumentaron que el término de igualdad no era de carácter más general que el de "libertad" o de "democracia" y que, por lo tanto, debería ajustarse al enfoque del Praesidium.

Un miembro de la Convención propuso que se hablase de la "inviolabilidad" de la dignidad humana en lugar del mero respeto, en consonancia con la terminología de la Carta de los Derechos Fundamentales. Por otra parte, algunos miembros prefirieron que se hablase de "derechos fundamentales" en vez de "derechos humanos".

Algunos miembros abogaron por que en el artículo 2 se consagrara la diversidad cultural y lingüística, al considerarla un verdadero valor de la Unión; reconocieron, sin embargo, que podrían existir consideraciones de redacción que se inclinaran por su inclusión en el artículo 3.

Varios participantes reconocieron el punto planteado por el Vicepresidente respecto a la formulación actual de la segunda frase y pidieron su fusión con la primera o su desplazamiento al preámbulo o al artículo 3.

En cuanto a la mención del "hecho religioso", algunos miembros de la Convención pidieron ir más allá del enfoque del Praesidium esbozado por el Presidente y el Vicepresidente, haciendo, en particular, una referencia a Dios en la Constitución; en cambio, otros miembros de la Convención expresaron su satisfacción con la línea del Praesidium.

Se aceptó de manera general el argumento del Vicepresidente de que, en cualquier caso, cualquier referencia a valores o herencias religiosos y espirituales podría figurar únicamente en el preámbulo y no en el artículo 2.

A modo de conclusión, el Vicepresidente constató, en particular, la puesta de manifiesto de una orientación en favor de la inclusión de la igualdad entre los valores, para algunos con la adición de la mención de la igualdad entre mujeres y hombres. Indicó, por otro lado, que el Praesidium debería ultimar una fórmula mejor para la articulación de las dos frases del actual proyecto de artículo 2.

Artículo 3

El Vicepresidente hizo una breve introducción al debate sobre este artículo, recordando la situación de las deliberaciones al respecto, expresada tanto en sesión plenaria como a través de las modificaciones presentadas por los miembros de la Convención. Planteó determinados puntos sobre los que parecía que ya se había alcanzado cierto consenso, como la necesidad de una expresión más completa del objetivo de la protección y mejora del medio ambiente y del desarrollo sostenible o una redacción más abierta y menos "eurocéntrica" del apartado 4 relativo al papel de la Unión en el mundo, ajustándose a las sugerencias de redacción adoptadas por el Grupo VII. Indicó asimismo que en la redacción del artículo debería intentarse satisfacer tanto las preocupaciones de los que desean expresar las características de la economía social de mercado como los deseos de los partidarios del carácter abierto del mercado y la libre competencia. Por otra parte, el Vicepresidente indicó que, en cualquier caso, figurará en la Constitución una cláusula de "mainstreaming" (toma en consideración, en todas las políticas de la Unión, de las exigencias que planteen la igualdad de

sexos y la protección del medio ambiente), pero que cabría preguntarse cuál era el lugar adecuado para dicha cláusula (parte I o II de la Constitución). Por último señaló que, pese a todas las peticiones de añadidos, convendría mantener cierta concisión del artículo.

Algunos participantes recordaron, de forma general, que los objetivos que se enunciaran en el artículo 3 serían utilizados por el Tribunal de Justicia, por lo que resultaba necesaria una gran precisión en su formulación. Se observó que debería existir un vínculo directo entre las competencias de la Unión y sus objetivos, y que sería preciso abstenerse de mencionar objetivos si la Unión no tenía competencias para realizarlos. Varios miembros de la Convención se sumaron al llamamiento del Vicepresidente a mantener una redacción concisa del artículo.

Determinados miembros de la Convención consideraron superfluo recoger en el apartado 1 del artículo 3 conceptos tales como la paz y otros valores, que ya son objeto del artículo 2.

Otros lamentaron que no se hubieran mantenido los principios de la mayor apertura y proximidad posibles a los ciudadanos en las actuaciones de la Unión, y propusieron que se añadiera a tal fin un apartado especial.

Por último, varios miembros de la Convención solicitaron la inserción, bien en este artículo, bien en la segunda parte, de una cláusula de "mainstreaming" o de coherencia, como ya había señalado el Vicepresidente.

Apartado 2 del artículo 3

Numerosos participantes se congratularon de la indicación del Vicepresidente de que podrían expresarse con más firmeza la protección y la mejora del medio ambiente y el desarrollo sostenible, con los distintos elementos de este último, y presentaron a tal fin propuestas concretas de redacción.

- Varios participantes pidieron tanto una referencia a una "economía de mercado abierta y de libre competencia", como estipula el artículo 4 TCE actual, como una referencia a "la economía social de mercado", y los miembros de la Convención observaron que ambos conceptos no se excluían mutuamente. Además, determinados miembros de la Convención mencionaron varios elementos de la economía social de mercado, refiriéndose a las conclusiones del Grupo XI, como son la protección de la salud pública, la lucha contra la exclusión social, la promoción de la calidad del trabajo o el acceso a la educación y a la formación y los servicios de interés general de calidad.

Varios participantes solicitaron que se añadiera el concepto de cohesión territorial. En este contexto, se observó que este añadido inevitablemente tendría consecuencias para la definición, en la segunda parte, de la política de los fondos estructurales, destinada en la actualidad a promover únicamente la cohesión económica y social.

Por último, determinados participantes sugirieron que se introdujera una referencia a la promoción de la no discriminación, concretamente en los ámbitos actualmente cubiertos por el artículo 13 TCE.

Apartado 3 del artículo 3

Una serie de participantes observó que la diversidad cultural no estaba particularmente vinculada al espacio de libertad, seguridad y justicia y que, por lo tanto, debía expresarse por separado. Por el contrario, algunos sugirieron enriquecer la consagración del espacio de libertad, seguridad y justicia mediante algunos de sus elementos constitutivos, mencionando en particular la lucha contra el racismo y la xenofobia, que debería integrarse bien aquí, bien en la segunda parte del Tratado.

Algunos miembros de la Convención insistieron en la importancia de añadir el concepto de diversidad lingüística al de diversidad cultural; en este marco, un participante añadió también el concepto del respeto de los derechos de las minorías. Se acogió positivamente la propuesta de añadir el concepto de patrimonio cultural común, a fin de preservar el equilibrio del apartado 1 del artículo 151 TCE.

Apartado 4 del artículo 3

Numerosos participantes reclamaron una redacción más abierta y menos defensiva de este apartado, inspirada en las fórmulas sugeridas por el Grupo VII. Un miembro de la Convención cuestionó, en particular, el concepto de la "independencia de la Unión". Según esos miembros de la Convención, debería hacerse referencia, en particular, al respeto del Derecho internacional, a los principios de la Carta de las Naciones Unidas y a los derechos fundamentales en general, que, en opinión de algunos, deberían absorber la referencia a los derechos del niño. El Vicepresidente reconoció que debería volver a formularse este apartado en función de dichas orientaciones, ya adoptadas por el Grupo. Algunos participantes pidieron que no se vincularan a la defensa de la independencia y de los intereses de la Unión en el mundo objetivos tales como la protección de los derechos del niño o la erradicación de la pobreza, para que también pudieran tenerse en cuenta en el marco interno.

Varios miembros de la Convención pidieron explícitamente que en el apartado 4 del artículo 3 se recogiera la definición y ejecución por la Unión de una política exterior y de seguridad común y de una política de defensa común. Otros insistieron en que se contemplara la promoción del libre comercio.

Un participante propuso que se incluyera en el artículo que la Unión renunciaba a la guerra como medio de solución de diferencias internacionales.

Artículo 4

El Vicepresidente abrió el debate indicando que el proyecto de artículo había obtenido un consenso relativamente amplio en la sesión plenaria de la Convención. El debate sobre este punto fue muy breve.

Un participante insistió en que la aprobación de este artículo no prejuzgaba la existencia de arreglos particulares en materia de política exterior y de seguridad común y determinados aspectos de Justicia y Asuntos de Interior.

Otro participante también quiso precisar que, en su opinión, la personalidad jurídica de la Unión no podía transformar la Unión en una federación.

Artículos 5 - 7

En su introducción, el Vicepresidente destacó entre otros aspectos que, si bien varios miembros de la Convención habían solicitado que se ampliara la base jurídica del apartado 2 del artículo 5 a la adhesión a otros convenios internacionales en materia de derechos humanos, el Praesidium opinaba que no debía interpretarse, *a contrario*, que el proyecto actual –que sólo menciona el CEDH– excluía la adhesión a otros convenios. Esta cláusula era necesaria para el CEDH, a la luz del dictamen del Tribunal de Justicia de 1996, que negó la competencia para adherirse a este convenio debido a que dicha adhesión "tendría una envergadura constitucional"; por el contrario, para otros convenios en materia de derechos humanos que no tienen esa "envergadura" y presentan vínculos con las competencias de la Unión, deberían bastar las bases jurídicas existentes en el Tratado (y recogidas en la parte II).

Asimismo, en lo referente a las solicitudes de que se añadieran otras formas de discriminación en el proyecto de artículo 6 actual relativo a la no discriminación por razón de nacionalidad, el Vicepresidente hizo un llamamiento a la prudencia, por considerar que ese añadido podría tener consecuencias jurídicas mucho más amplias que la prohibición de no discriminación contenida en el apartado 1 del artículo 21 de la Carta, cuyo ámbito de aplicación está claramente limitado por el artículo 51 de la Carta.

Por último, el Vicepresidente se refirió a la posible duplicación entre el artículo 6 y el apartado 2 del artículo 7 (para la lista de derechos de los ciudadanos), por una parte, y el texto de la Carta, por otra, e invitó a los miembros a que se pronunciaran sobre la elección de principio que debería hacerse al respecto.

En el debate sobre los artículos 5 a 7 se abordaron los siguientes puntos:

- Se sugirió que se introdujera en el Título II un nuevo artículo dedicado a las cuatro libertades fundamentales, ya que su importancia capital para la integración europea justificaría su mención en los primeros artículos de la Constitución, importancia basada más en el carácter de derechos fundamentales con efecto directo que en el de la competencia de la Unión. El Vicepresidente y otros miembros se congratularon de esta sugerencia.

- Una serie de miembros de la Convención se pronunció por la inserción de la Carta en el propio texto la Constitución, mejor que en un protocolo; la mayoría de ellos manifestó su preferencia bien por una inserción en la primera parte, bien por que la Carta constituyera la segunda parte. Un miembro de la Convención añadió que, en este caso, el preámbulo de la Carta no podría integrarse como tal, ya que la Constitución no podría tener dos preámbulos.
- Un miembro de la Convención señaló que habría que reforzar las "Explicaciones" de la Carta y añadirlas al texto de la Carta en caso de una integración de ésta. Los otros miembros de la Convención y el Vicepresidente, aunque apoyaron las conclusiones del Grupo relativas a la publicación de las Explicaciones actualizadas, desearon la idea de añadir dichas Explicaciones al texto de la Carta en la Constitución, lo que les conferiría el mismo valor jurídico que la propia Carta. Sería más conveniente mantener las Explicaciones con el valor que tienen, es decir, el de trabajos preparatorios, que podrán servir como instrumento precioso para la interpretación de la Carta.
- En cuanto al apartado 2 del artículo 5, varios miembros de la Convención indicaron que resultaría peligroso limitarse a una base jurídica facultativa, que el Consejo utilizaría decidiendo por unanimidad, lo que podría crear un riesgo de bloqueo a la adhesión al CEDH. Por otro lado, se reconoció que la Constitución no podría estipular una obligación firme de adherirse, dado que dicha adhesión dependería aún de las negociaciones que se llevaran a cabo con los Estados miembros del Consejo de Europa, y del acuerdo de éstos. Se manifestó una orientación favorable, de la que tomó nota el Vicepresidente, a favor de una fórmula según la cual la Unión "solicitará" o "aspirará" ("the union shall *seek* ...") a la adhesión al CEDH.
- Varios miembros de la Convención observaron que el actual artículo 6 podría suprimirse si la Carta, que contiene en el apartado 2 de su artículo 21 una disposición idéntica, se integrara en el propio texto de la Constitución. El Vicepresidente volvió a mencionar este punto en sus conclusiones, destacando que convendría examinar las posibilidades de evitar duplicaciones entre la Parte I y la Carta.

CONVENCIÓN EUROPEA
Sesión suplementaria del miércoles 26 de marzo de 2003

LISTA DE ORADORES

Prosecución del debate sobre el proyecto de artículos 1 a 7 (doc. CONV 528/03)

D. Andrew Nicholas DUFF - Parlamento Europeo
D. Esko Olavi SEPPÄNEN - Parlamento Europeo
D. Ínigo MÉNDEZ DE VIGO - Parlamento Europeo
D. Neil Nicholas MACCORMICK - Parlamento Europeo
D. Manfred DAMMEYER - Observador
D.^a Riitta KORHONEN - Finlandia (Parlamento)
D.^a Teija TIILIKAINEN - Finlandia (Gobierno)
D. Paraskevas AVGERINOS - Grecia (Parlamento)
D. Tunne KELAM - Estonia (Parlamento)
D. Gerhard TUSEK - Austria (Gobierno)
D. Jens-Peter BONDE - Parlamento Europeo
D. Bobby McDONAGH - Irlanda (Gobierno)
D. Gijs DE VRIES – Países Bajos (Gobierno)
D. Adrian SEVERIN - Rumania (Parlamento)
D.^a Anne VAN LANCKER - Parlamento Europeo
D.^a Lone DYBKJAER - Parlamento Europeo
D. Henrik HOLOLEI - Estonia (Gobierno)
D. Manuel LOBO ANTUNES - Portugal (Gobierno)
D. Peter HAIN - Reino Unido (Gobierno)
D. Rytis MARTIKONIS - Lituania (Gobierno)
D.^a Helle THORNING-SCHMIDT - Parlamento Europeo
D.^a Elena PACIOTTI - Parlamento Europeo
D. Peter SERRACINO-INGLOTT - Malta (Gobierno)
D. Peter ECKSTEIN KOVACS - Rumania (Parlamento)
D. Michel BARNIER - Comisión
Lord MACLENNAN of Rogart - Reino Unido (Parlamento)

D. Ben FAYOT - Luxemburgo (Parlamento)
D.^a Maria BERGER - Parlamento Europeo
D. Franc HORVAT - Eslovenia (Parlamento)
D. Caspar EINEM - Austria (Parlamento)
D. Johannes VOGGENHUBER - Parlamento Europeo
D.^a Lenka ROVNA - República Checa (Gobierno)
D. Alojz PETERLE - Eslovenia (Parlamento)
D. Filadelfio BASILE - Italia (Parlamento)
D. Tunne KELAM - Estonia (Parlamento)
D. Paolo PONZANO - Comisión
D.^a Claude Du GRANRUT - Observadora
D. Vytenis ANDRIUKAITIS - Lituania (Parlamento)
D.^a Sylvia-Yvonne KAUFMANN - Parlamento Europeo
D. Jens-Peter BONDE - Parlamento Europeo
D. Peter ECKSTEIN KOVACS - Rumania (Parlamento)
D. Peter HAIN - Reino Unido (Gobierno)
D. Franc HORVAT - Eslovenia (Parlamento)
D.^a Lone DYBKJAER - Parlamento Europeo
D. Esko Olavi SEPPÄNEN - Parlamento Europeo
D. Gijs DE VRIES – Países Bajos (Gobierno)
D. Proinsias DE ROSSA - Irlanda (Parlamento)
D. Elmar BROK - Parlamento Europeo
D.^a Maria BERGER - Parlamento Europeo
D.^a Anne VAN LANCKER - Parlamento Europeo
D. Neil Nicholas MACCORMICK - Parlamento Europeo
D.^a Riitta KORHONEN - Finlandia (Parlamento)
Lord MACLENNAN of Rogart - Reino Unido (Parlamento)
D. Peter SERRACINO-INGLOTT - Malta (Gobierno)
D. Paraskevas AVGERINOS - Grecia (Parlamento)
D. Carlos CARNERO GONZÁLEZ - Parlamento Europeo
D. Joachim WUERMELING - Parlamento Europeo
D. Bobby McDONAGH - Irlanda (Gobierno)
D. Andrew Nicholas DUFF - Parlamento Europeo
D.^a Helle THORNING-SCHMIDT - Parlamento Europeo

D. Vytenis ANDRIUKAITIS - Lituania (Parlamento)
D. Adrian SEVERIN - Rumania (Parlamento)
D. Manuel LOBO ANTUNES - Portugal (Gobierno)
D. Proinsias DE ROSSA - Irlanda (Parlamento)
D. Josef ZIELENIC - República Checa (Parlamento)
D. Peter HAIN - Reino Unido (Gobierno)
D. Paolo PONZANO - Comisión
D.^a Anne VAN LANCKER - Parlamento Europeo
D. Carlos CARNERO GONZÁLEZ - Parlamento Europeo
D.^a Teija TIILIKAINEN - Finlandia (Gobierno)
D. Neil Nicholas MACCORMICK - Parlamento Europeo
D.^a Lone DYBKJAER - Parlamento Europeo
D.^a Pia-Noora KAUPPI - Parlamento Europeo
D. Peter HAIN - Reino Unido (Gobierno)
D. Jens-Peter BONDE - Parlamento Europeo
D.^a Anne VAN LANCKER - Parlamento Europeo
D. Vytenis ANDRIUKAITIS - Lituania (Parlamento)
D. Paraskevas AVGERINOS - Grecia (Parlamento)
D. René VAN DER LINDEN – Países Bajos (Parlamento)
D. Andrew Nicholas DUFF - Parlamento Europeo
D. Neil Nicholas MACCORMICK - Parlamento Europeo
D. Paolo PONZANO - Comisión
D. Jens-Peter BONDE - Parlamento Europeo
